Form No. 3439-693 Rev C

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Système Mulch Force

GrandStand® Multi Force®

N° de modèle 78597—N° de série 400000000 et suivants

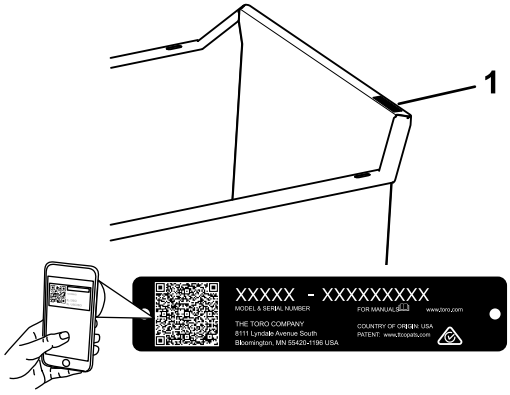
Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3439-693

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



g344348

Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Introduction

Cet accessoire permet de déplacer paillis et débris sur les propriétés résidentielles ou commerciales. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité générales 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 5
Préparation de la machine 5
Montage de la benne 5
Utilisation 7
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 7

© 2021—The Toro® Company

Chargement de la benne 7
Abaissement et levée de la benne..... 8
Ouverture de la trappe de la benne 8
Transport de la machine 9
Dépose de la benne..... 10
Entretien 13
Contrôle des flexibles hydrauliques 13
Nettoyage des débris sur la machine 13

Sécurité

Consignes de sécurité générales

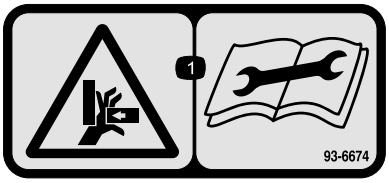
Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de la machine, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, abaissez la benne, coupez le moteur et enlevez la clé de contact avant d'effectuer un entretien sur la machine ou de faire le plein de carburant.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

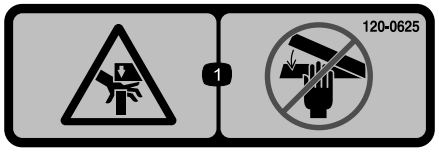
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-6674

93-6674

1. Risque d'écrasement des mains – lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.



decal120-0625

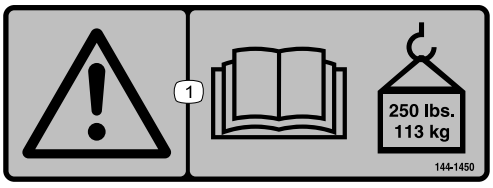
120-0625

1. Point de pincement des mains – n'approchez pas les mains.



decal133-8061

133-8061



decal144-1450

144-1450

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; poids maximum 113 kg (250 lb).

Mise en service

Montez les équipements suivants (vendus séparément) sur la machine avant d'installer l'accessoire:

- Kit hydraulique bas débit (nécessaire)
- Roues pivotantes pneumatiques (recommandées)

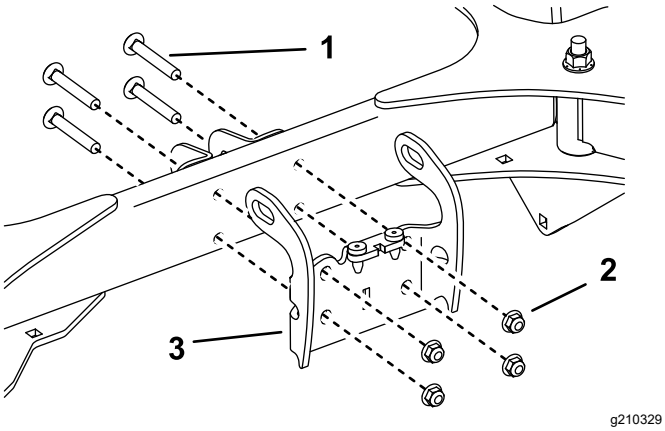
Préparation de la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Abaissez l'accouplement en A.
3. Désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement et écartez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé.

Montage de la benne

Remarque: L'installation de cet accessoire nécessite l'intervention de 2 personnes. Conservez toutes les fixations déposées, vous les remettrez en place après la dépose de la benne.

1. Retirez les boulons de carrosserie et les écrous existants du support de verrouillage à l'avant de la machine.

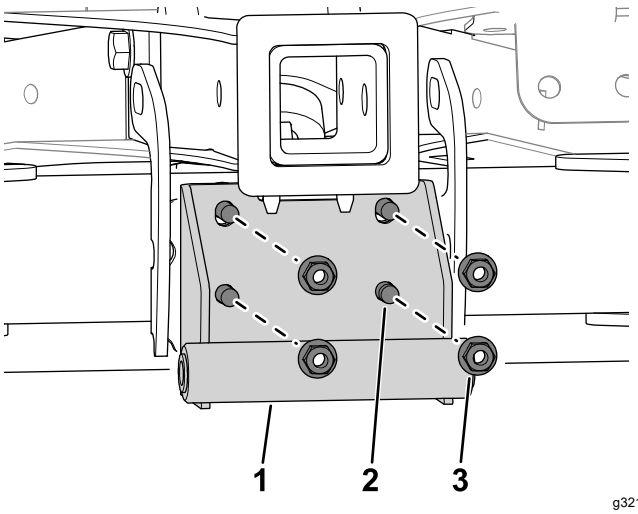


g210329

Figure 3

1. Boulon de carrosserie – ⅜ x 2½ po (4)
2. Écrou – ⅜ po (2)
3. Support de blocage

2. Avec 4 boulons de carrosserie et 4 écrous (⅜ po), fixez le support de montage inférieur sur le support de verrouillage.

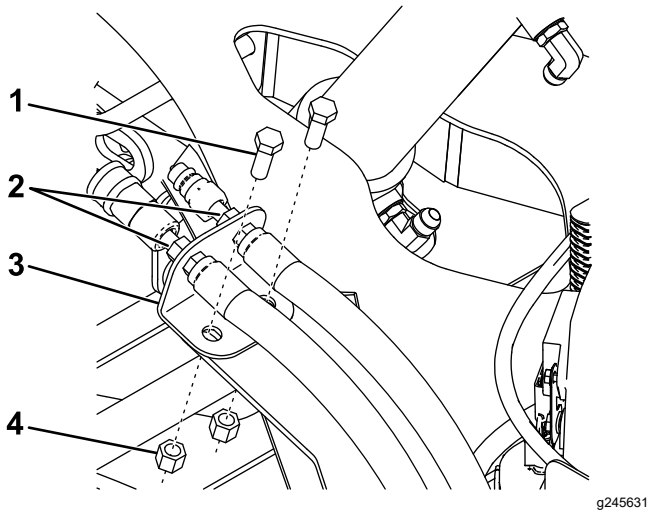


g321097

Figure 4

1. Support de montage inférieur
2. Boulon de carrosserie – ⅜ x 2¾ po (4)
3. Écrou – ⅜ po (4)

3. Retirez les fixations existantes du support des raccords à débranchement.



g245631

Figure 5

1. Boulon (2)
2. Raccords à débranchement
3. Support
4. Écrou (2)

4. Desserrez ou débranchez les raccords hydrauliques des flexibles.

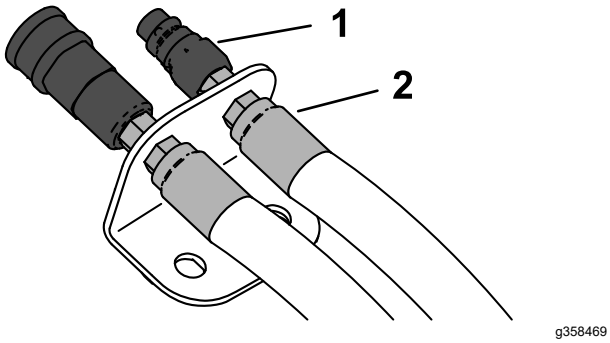


Figure 6

1. Raccords rapides
2. Raccords de flexibles

5. Fixez le support sous le cadre en A au moyen des fixations.

   Important: **Veillez à ne pas pincer les flexibles entre le cadre en A et le cadre de la machine.**

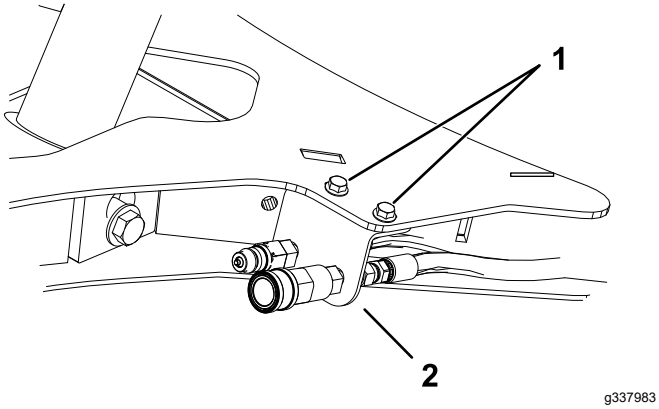


Figure 7

1. Fixations
2. Support

6. Rebranchez les raccords sur les flexibles (le cas échéant); veillez à ne pas tendre les flexibles excessivement. Serrez les raccords à un couple de 18 à 19 N·m (13 à 14 pi-lb).
7. Veillez à serrer les raccords rapides à la main plus 2 à 3 tours.
8. Avec une goupille d'attelage et une goupille fendue, installez la barre en T dans le récepteur du cadre en A.

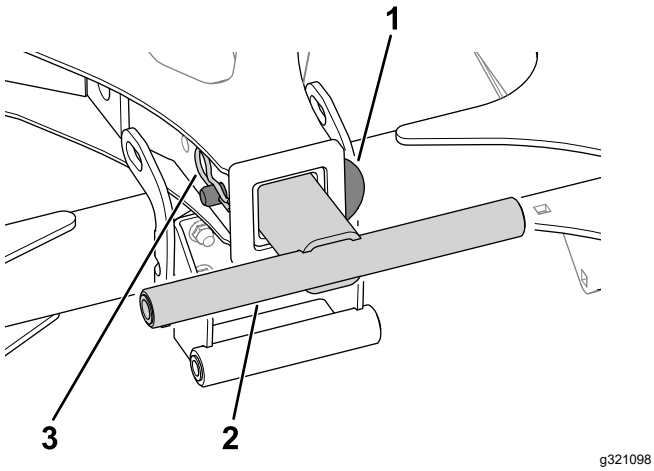


Figure 8

1. Goupille d'attelage
2. Goupille fendue
3. Barre en T

9. Faites-vous aider par une autre personne pour installez la benne sur la machine. Assurez-vous que les butées sont en appui sur le tube du cadre.

   Important: **Ne soulevez pas la benne par la trappe.**

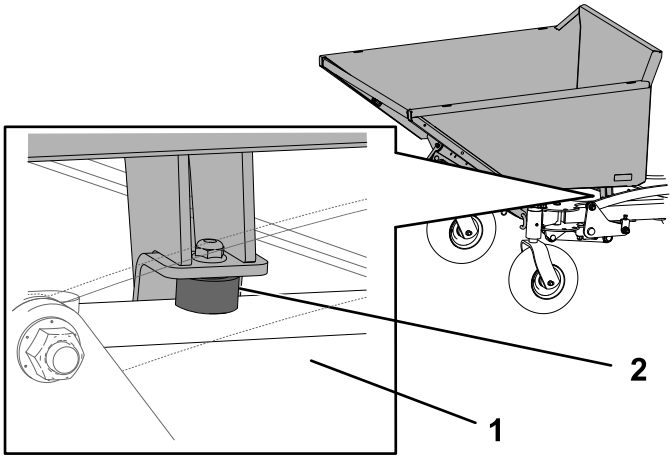


Figure 9

1. Tube de cadre
2. Butée

10. Utilisez le grand axe et une goupille fendue pour fixer la benne sur la barre en T.

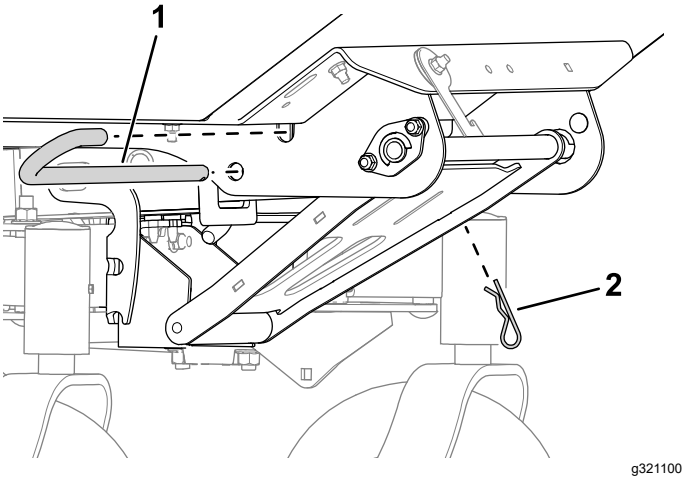


Figure 10

1. Grand axe
2. Goupille fendue

11. Utilisez le petit axe et une goupille fendue pour fixer le support.

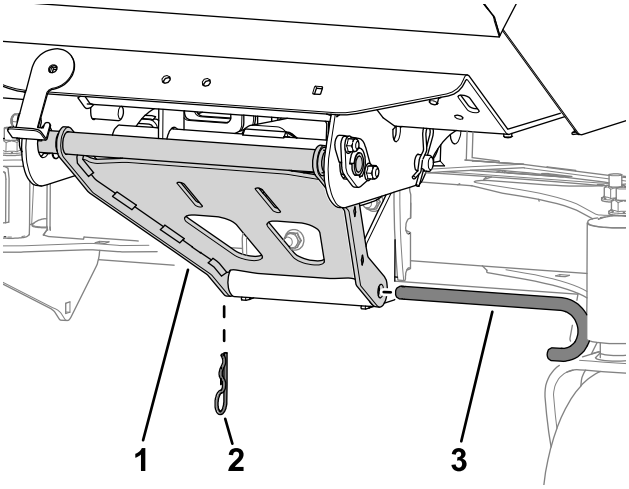


Figure 11

1. Support
2. Goupille fendue
3. Petit axe

Pour déposer la benne, voir Dépose de la benne (page 10).

Utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Arrêtez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la benne et coupez le moteur et enlevez la clé avant de quitter la position d'utilisation, pour quelque raison que ce soit.
- Ne dépassez pas la capacité de fonctionnement nominale de la machine, car elle pourrait être déstabilisée et vous risquez d'en perdre le contrôle.
- La stabilité de la machine est compromise si vous levez la benne alors que la machine se trouve sur une pente. Laissez la benne baissée sur les pentes.
- Localisez les points de pincement indiqués sur la machine et n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- Ne surchargez pas la benne et maintenez toujours la charge horizontale pendant que vous utilisez la machine.
- Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont. La répartition du poids varie selon les accessoires qui sont montés. Quand la benne est vide, l'arrière de la machine est le point le plus lourd; lorsqu'elle est pleine, l'avant de la machine devient plus lourd.
- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris déposés sur les entraînements, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.

Chargement de la benne

1. Remplissez la benne.

   Important: **La benne à une capacité de charge de 113 kg (250 lb).**

2. Enlevez les débris accumulés sur la machine.

Abaissement et levée de la benne

1. Relevez le verrou.

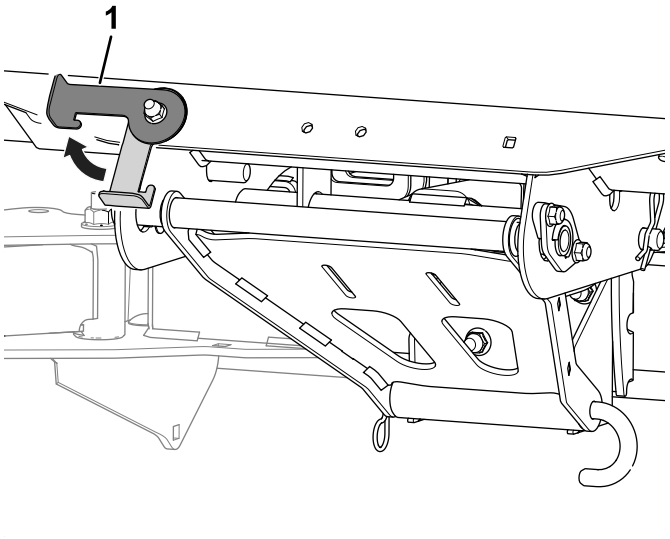


Figure 12

1. Verrou

2. Utilisez l'interrupteur provenant du kit hydraulique bas débit pour abaisser ou élever la benne

   Important: **Ne levez et n'abaissez pas la benne pendant que la machine se déplace.**

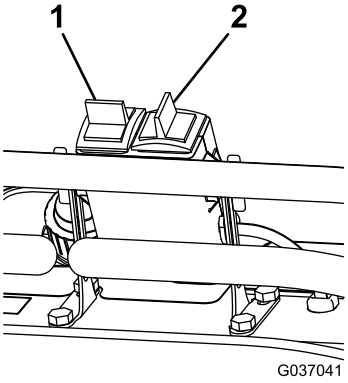


Figure 13

1. Pivotement de la benne
2. Non utilisé avec cet accessoire

Ouverture de la trappe de la benne

1. Retirez la goupille de sécurité de chaque côté de la trappe et rangez-les dans les trous sur le longeron.

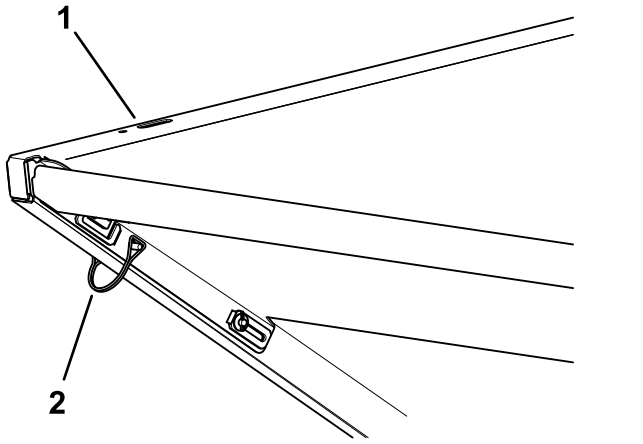


Figure 14

1. Trous
2. Goupille à anneau

2. Faites coulisser la trappe vers le haut et baissez-la.

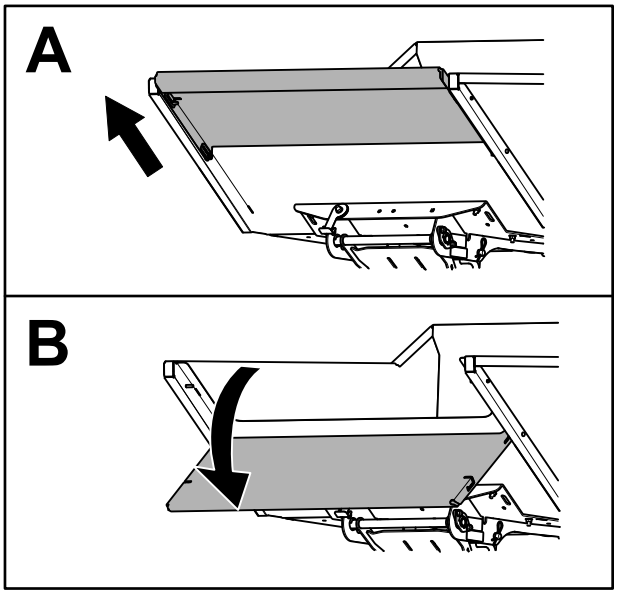


Figure 15

3. Fermez la trappe et fixez-la en position avec les goupilles de sécurité.

Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Utilisez une rampe d'une seule pièce. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité. Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent »; vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

Choisir une remorque

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement, et donc de blessures graves ou mortelles (Figure 16).

- **Utilisez uniquement une rampe d'une seule pièce; n'utilisez pas de rampes individuelles de chaque côté de la machine.**
- **La rampe doit être au moins quatre fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau de chargement par rapport au sol.**

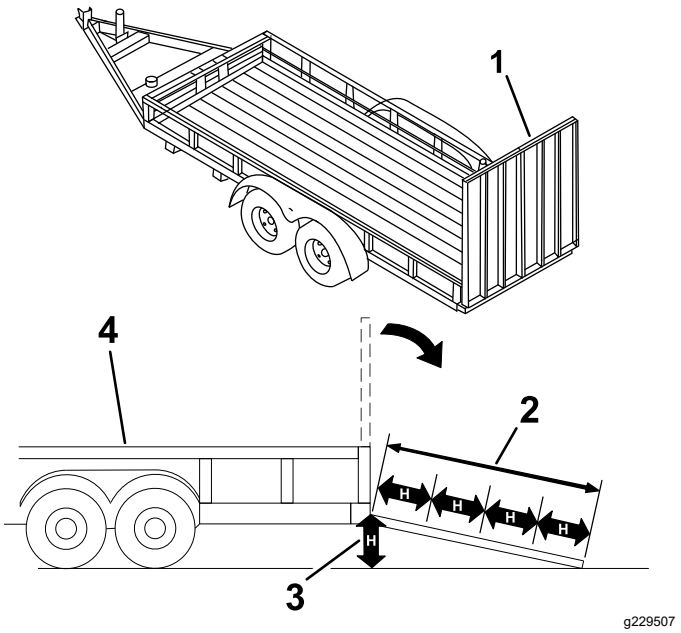


Figure 16

1. Rampe d'une seule pièce en position rangée
2. La rampe doit être au moins quatre fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau de chargement par rapport au sol.
3. H = hauteur de la remorque ou du plateau de chargement par rapport au sol
4. Remorque

Chargement de la machine

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.**
- **Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe car vous pourriez en perdre le contrôle ou la faire basculer.**

1. Si vous utilisez une remorque, attelez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins et connectez l'éclairage de la remorque.
3. Abaissez la rampe (Figure 16).
4. Assurez-vous que la benne est vide.
5. Chargez la machine sur la remorque.

6. Coupez le moteur, enlevez la clé et serrez le frein de stationnement.
7. Arrimez la machine près des roues pivotantes avant et du pare-chocs arrière à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes (Figure 17). Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.

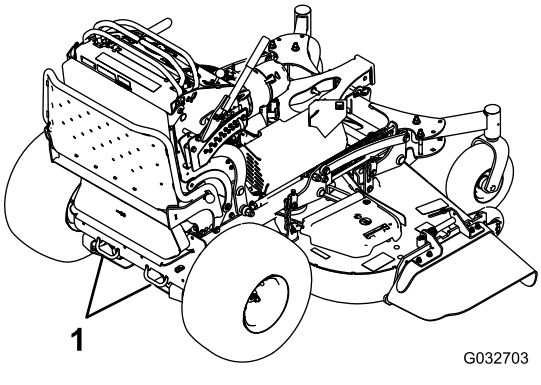


Figure 17

1. Points d'attache

Dépose de la benne

Remarque: Le dépose de cet accessoire nécessite l'intervention de 2 personnes.

1. Videz la benne.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la benne et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Retirez le petit axe et la goupille fendue du support.

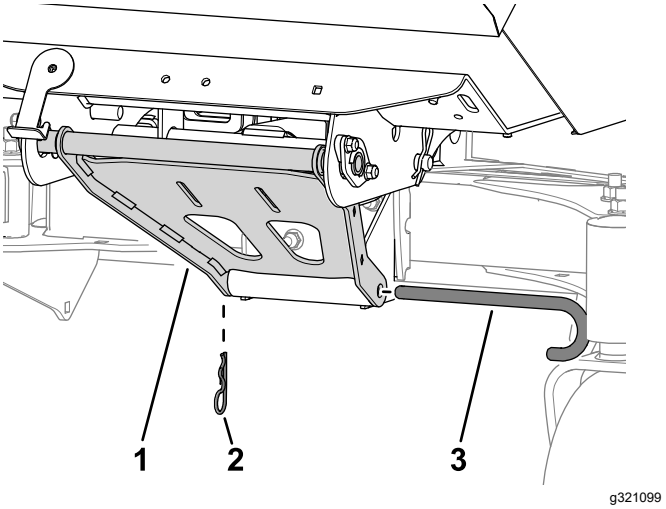


Figure 18

1. Support
2. Goupille fendue
3. Petit axe

5. Retirez la goupille fendue et le grand axe.

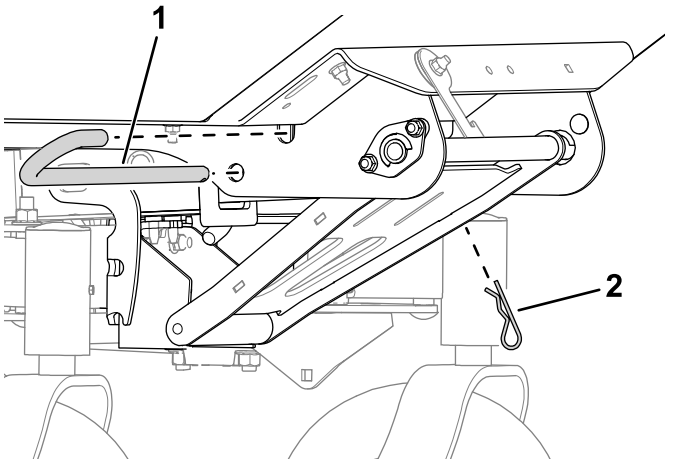
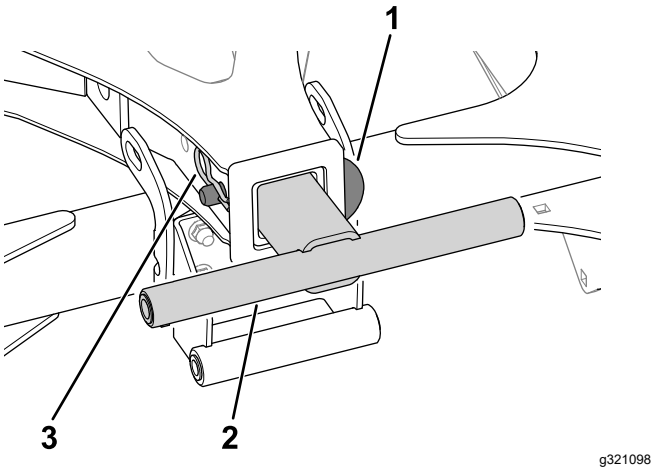


Figure 19

1. Grand axe
2. Goupille fendue

6. Avec une autre personne, soulevez la benne de la machine.
7. Retirez la goupille d'attelage, la goupille fendue et la barre en T.

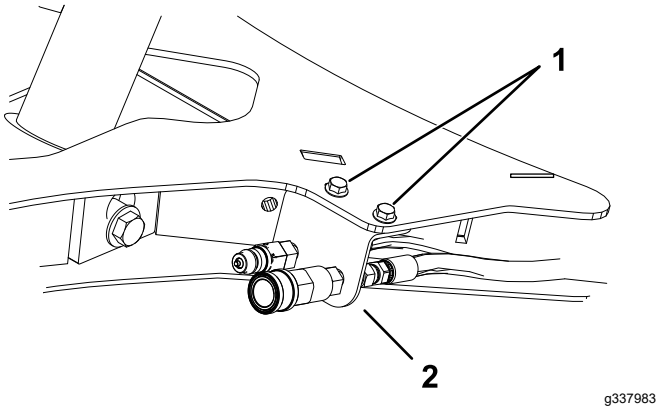


g321098

Figure 20

1. Goupille d'attelage
2. Goupille fendue
3. Barre en T

8. Retirez les fixations du support des raccords à débranchement.

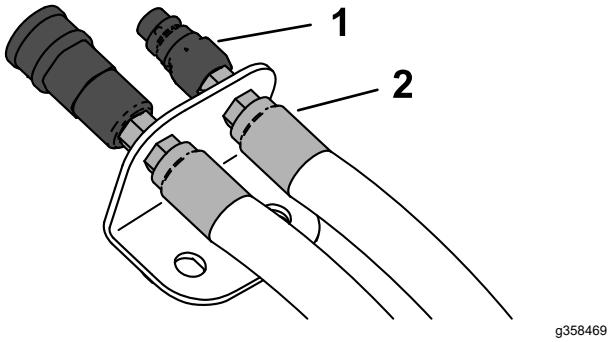


g337983

Figure 21

1. Fixations
2. Support

9. Desserrez ou débranchez les raccords hydrauliques des flexibles.

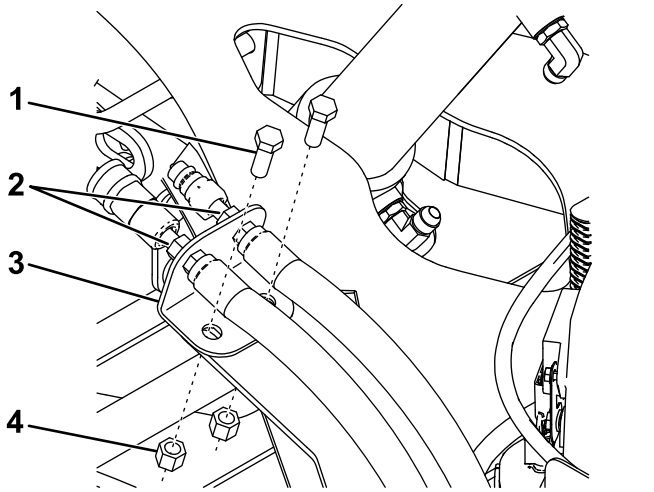


g358469

Figure 22

1. Raccords rapides
2. Raccords de flexibles

10. Installez le support sous le cadre en A au moyen des fixations.

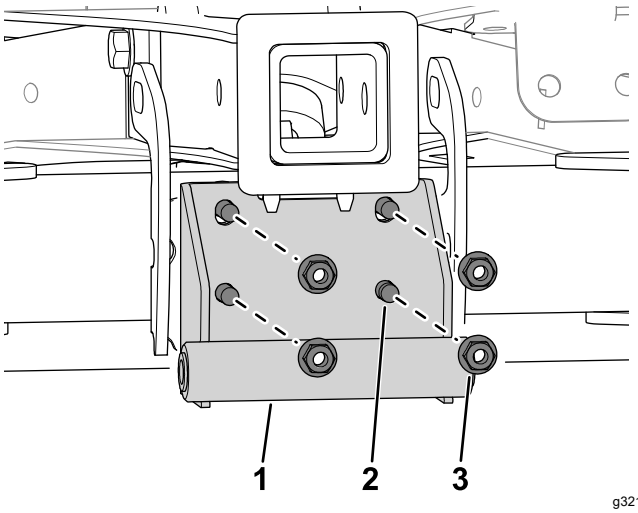


g245631

Figure 23

1. Boulon (2)
2. Raccords à débranchement
3. Support
4. Écrou (2)

11. Rebranchez les raccords sur les flexibles (le cas échéant); veillez à ne pas tendre les flexibles excessivement. Serrez les raccords à un couple de 18 à 19 N·m (13 à 14 pi-lb).
12. Veillez à serrer les raccords rapides à la main plus 2 à 3 tours.
13. Déposez le support de montage inférieur.



g321097

Figure 24

1. Support de montage inférieur
2. Boulon de carrosserie – ⅜ x 2¾ po (4)
3. Écrou – ⅜ po (4)

14. Pose du support de verrouillage.

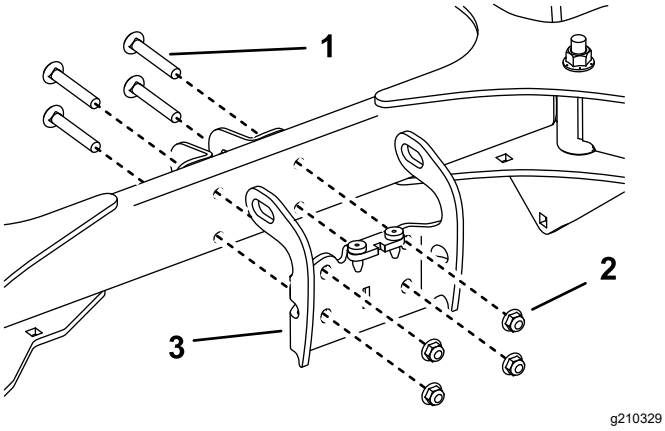


Figure 25

1. Boulon de carrosserie – ⅜ x 2½ po (4)
2. Écrou – ⅜ po (4)
3. Support de blocage

Entretien

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Contrôle des flexibles hydrauliques

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Vérifiez que les flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

Nettoyage des débris sur la machine

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la benne et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Enlevez les débris déposés sur les entraînements, le silencieux et le moteur après chaque utilisation.

Remarques:

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous surhttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.